Orff-Schulwerk hente

Elementare Musik- und Tanzpädagogik

Elemental Music and Dance Pedagogy

Extraheft

Special Edition



Dear readers,

100 issues of Orff-Schulwerk Heute (formerly Orff-Schulwerk Information)! We can be proud of this, as, over the past 55 years, the journal has become an important medium for a global readership's work with the Orff-Schulwerk, one of the most outstanding music and dance education concepts of the past decades: through documentation of the development of the Orff-Schulwerk and interpretations of its potential, through diverse topics of elemental music and dance pedagogy, through suggestions and aids for practical lesson planning, as well as the work of the Orff Institute and the networks of the International Orff-Schulwerk Forum Salzburg.

Among the readership and target audience worldwide are educators from daycare to university, from general education and extracurricular institutions as well as special facilities at the interface to therapy. This broad spectrum is always a challenge for the editors in planning the issues.





With the "twin" cover of this little anniversary extra booklet, we refer to the content of the 90th edition, which contains a detailed retrospective on the **development of the magazine** from 1964 to 2014, analyses, reflections, a self-portrait as well as future-oriented questions and international reader feedback.

For **an overview** of topics discussed, see the following pages. In addition, we would like to draw your attention to the online archive as well as the possibility to download all issues published so far, and the index catalog – a veritable treasure trove.

The bilingual magazine has changed again and again over the course of time. In the meantime, there are now 11 issues of Orff-Schulwerk Heute in the new look. Please give us your feedback through the current reader survey.

Last but not least, **heartfelt thanks** go to all those who throughout the years have worked in various functions on this journal and made it possible for it to be published and to those who have remained loyal to us as readers over the years.

Merci, Salute, and Happy Birthday OSH.

Sincerely, Micaela Grüner for the Editorial Team

Happy Birthday Orff-Schulwerk Heute and all the best fort he next 100 issues.

Paul Grosse & his team from SingORFF, Orff-Schulwerk Association Singapore



100 Ausgaben von Orff-Schulwerk heute (vormals orff-Schulwerk Informationen)! Darauf dürfen wir stolz sein, denn die Zeitschrift ist im Laufe von 55 Jahre für einen internationalen Leserinnen- und Leserkreis zu einem wichtigen Medium der weltweiten Arbeit mit dem Orff-Schulwerk, einem der herausragenden musik- und tanzpädagogischen Konzepte der letzten Jahrzehnte, geworden: durch Dokumentation der Entwicklung des Orff-Schulwerks und Interpretationen seines Potentials, durch vielfältige Themenfelder der Elementaren Musik- und Bewegungspädagogik, durch Anregungen und Hilfen für die praktische Unterrichtsgestaltung, sowie über die Arbeit des Orff-Instituts und die Netzwerke des International Orff-Schulwerk Forums Salzburg.

Zur Leserschaft zählen bzw. Zieladressaten sind weltweit Pädagoginnen und Pädagogen vom Kindergarten- bis zum Universitätsbereich, von allgemeinbildenden Schulen und außerschulischen Einrichtungen sowie Sondereinrichtungen an der Schnittstelle zur Therapie. Dieses breite Spektrum bildet stets eine Herausforderung für die Redakteurinnen bei der Gestaltung der Ausgaben.

Mit dem "Zwillings"-Cover dieses kleinen Jubiläum-Extraheftes verweisen wir inhaltlich auf Ausgabe Nr. 90, worin eine ausführliche Retrospektive zur Entwicklung der Zeitschrift von 1964 bis 2014, Analysen, Reflexionen, ein Selbstporträt sowie zukunftsgerichtete Fragenstellungen und internationale Leserfeedbacks zu finden sind. Einen Überblick zu diskutierten Themenbereichen finden Sie auf den folgenden Seiten. Zudem möchten wir Sie auf das Online-Archiv sowie die Download-Möglichkeiten aller bisher erschienen Ausgaben und den Index-Katalog hinweisen – eine wahre Fundgrube.

Die bilinguale Zeitschrift hat sich im Wandel der Zeit immer wieder verändert. So gibt es inzwischen 11 Ausgaben von Orff-Schulwerk Heute im neuen Erscheinungsbild. Bitte geben Sie uns dazu Ihr Feedback durch die aktuellen Leser-/innen-Umfrage.

Last but not least ein herzliches Dankeschön an all jene, die in den vergangenen Jahren in verschiedenen Funktionen an dieser Zeitschrift mitgearbeitet und deren Erscheinen ermöglicht haben und an jene, die uns über Jahre als Leserinnen und Leser treu geblieben sind.

Merci, Salute und Happy Birthday OSH.

Ihre

Micaela Grüner für das Redaktionsteam

Herzliche Glückwünsche zur 100sten Ausgabe von Orff-Schulwerk heute schicken Seynep, Sophie, Darius und Ulrike Meyerholz aus der Kindertagesstätte Kassel-Brasselsberg.



Themenbereiche // Subject areas

Ab Heft 50 gab es themenspezifische Ausgaben: Since Number 50 we decided to use a special theme for each issue:

Allgemeinpädaogische Themen General educational themes

Nr.	Deutscher Titel	English Title
52	Interkulturalität	Interculturality
57	Musik und Tanz im Kontext religiöser Erziehung	Music and Dance in the Context of Religious Education
63	Musik- und Tanzerziehung in allen Lebensaltern und 'Intergenerationes'	Music- and Dance Education – Intergenerational and in all Stages of Life
65	Soziales Lernen in der Musik- und Tanzerziehung	Social Learning in Elemental Music and Dance Education
67	Methodenvielfalt in der Musik- und Tanzerziehung	The Variety of Teaching Methods in Elemental Music and Dance Pedagogy
91	Welche Theorie braucht die Praxis?	Which theory supports practice
93	Interkulturalität I	Interculturality in the Elemental Music and Dance Pedagogy I
94	Interkulturalität in der Musik- und Tanzerziehung II	Interculturality in the Elemental Music and Dance pedagogy II
95	Wirksame Formen von Assessment und Evaluation	Effective Forms of Assessment and Evaluation







Orff-Schulwerk – Orff-Institut spezifisch Orff-Schulwerk – Orff-Institut specific

Nr.	Deutscher Titel	English Title
51	Hommage à Hermann Regner	Hommage à Hermann Regner
55	Carl Orff zum 100. Geburtstag	Carl Orff on his 100 th Anniversary
58	Das Berufsfeld von Musik- und Tanzerziehern	The professional field of Music and Dance Educators
60	Das Orff Institut – Wirkungen und Rückwirkungen	The Orff Institute – Effects and Feedback
64	50 Jahre "Musik für Kinder" Orff-Schulwerk 1950–2000	50 years "Music for Children" Orff-Schulwerk 1950–2000
69	40 Jahre Orff-Institut – Reflexionen über!	40 Years Orff Institute – "Reflections on"
70	Sonderheft zur Geschichte der Elementaren Musik- und Tanzerziehung	Special Edition: A Contribu- tion to the History of Music and Dance Education
72	Carl Orff Schulen in Deutschland	Carl Orff-Schools in Germany
79	Special Course	25 Special Courses
85	Jubiläumsausgabe: 50 Jahre Orff Institut	Special Issue: 50 Years Orff Institute
87	Die 3 Säulen des Orff-Schulwerks	Three Pillars of Orff-Schulwerk
90	50 Jahre Orff-Schulwerk Informationen	50 Years Orff-Schulwerk- Informationen
92	Die Vielfalt der Berufswelten	The Diversity of Professional Areas





Musik und Tanz in sozialer Arbeit und integrativer Pädagogik Music and Dance in Social Work and Inclusive Pedagogy

Nr. 50, 53, 62, 81, 89, 99



Musik und Tanz Music and Dance

Nr.	Deutscher Titel	English Title
54	Improvisation	Improvisation
56	Instrumentalpädagogik und Elementare Musik- und Tanz-Erziehung	Instrumental Teaching and Elemental Music and Dance Education
77	Instrumente gestalten – mit Instrumenten gestalten	Creating Instruments – Creating with Instruments
80	Musik- und Tanzgeschichte in Aktion	Music and Dance History in Action
82	Tanzen und Darstellen	Dancing and Presenting – Creating with Movement
0.2		
83	Improvisation II	Improvisation II
84	Improvisation II Musik- und Tanztheater mit Kindern	Improvisation II Music and Dance Theatre with Children
	Musik- und Tanztheater	Music and Dance Theatre





Sprache Language

Nr.	Deutscher Titel	English Title
66	Sprache in Musik- und Tanzerziehung	Language in Elemental Music and Dance Education
78	Sagen und singen – Gestalten mit der Stimme	Singing and Saying – Creating with Voice
98	Sprache fördern – mit Sprache gestalten	Developing Language, Creating with Language





Nützen Sie das Online-Archive!?

Do you use the Online Archive!?

Alle Ausgaben 1-100 unserer Zeitschrift können Sie auch online lesen und als pdf downloaden unter: // You can read all issues 1-100 of the magazin on our online service including download function:

www.orff-schulwerk-forum-salzburg.org (=> Zeitschrift // Magazin)

Interdisziplinarität Interdisciplinarity

Nr.	Deutscher Titel	English Title
59	Interdisziplinäre Ästhetische Erziehung	Interdisciplinary Aesthetic Education
71	Musik und Tanz im Kunstmuseum	Music and Dance in an Art Museum
74	Globalisierung und/oder eigene kulturelle Tradition	Globalization and/or One's Own Cultural Tradition
75	Von der elementaren Mu- sik- und Tanzpädagogik zur modernen Kunst?	From Elemental Music and Dance Education to Modern Art
76	Bilderbücher	Picture Books
97	Orff-Schulwerk in der Begegnung mit den modernen Künsten	Encounters between Orff- Schulwerk and Modern Arts





Vermittlung Presenting

Nr.	Deutscher Titel	English Title
61	Kinder als Publikum – Konzerte für Kinder	Children as Audience – Concerts for Children
68	,Neue Medien' in der Musik- und Tanzerziehung	New Media in Music and Dance Education
96	Performative Musik- und Tanzvermittlung	Performativ Music and Dance Outreach



Sonderheft // Special Edition

Der Index (1961–2009) dient als hilfreiches Nachschlagewerk. Durch klare Strukturierung (chronologische Liste aller Artikel; Themengebiete; Länder; Autoren) ermöglicht er Zugang zu mehr als 6000 Seiten Text. Eine Fortführung mit Index II (2010–2020) ist in Planung.

The Index (2010) serves as a helpful reference book. The clear structure (choronological list of all articles; subject areas; countries; authors) gives access to more than 6000 pages.

An Index II (2010–2020) is planned.





Leserumfrage 2019 Ihre Meinung ist uns wichtig!

Seit wenigen Jahren gibt es die Zeitschrift mit verändertem Titel, Layout und neuen Rubriken. Bitte nehmen Sie sich 10 Minuten Zeit und beteiligen Sie sich an der Umfrage.

Denn wir wollen, dass Sie als Leserinnen und Leser zufrieden sind. Über Ihre Rückmeldungen und Anregungen freut sich das OSH-Redaktionsteam.

P.S. Mitglieder der OSG Deutschland, Österreich oder Schweiz schicken ihre Antwort bitte bis 31.8.2019 an ihre OSG-Geschäftsstelle im Inland zurück.

Questionnaire 2019Your opinion is important!

The magazine has had a new title, layout and new sections for a few years. Please take 10 minutes time and fill in the questionnaire. We would like our readers to be satisfied and we are happy to receive your answers and suggestions.

The Editorial Team of the OSH

P.S. International readers: Please fill in the questionnaire on the website of the IOSFS at the latest by 31th August 2019:

www.orff-schulwerk-forum-salzburg.org (=> Magazine => Questionnaire)

Schon entdeckt? "Falscher" Heftrücken! // Already discovered? "Wrong" spine!





















ZWISCHENRUF

Zur 100. Ausgabe dieser Zeitschrift

Wenn ein Zählwerk von 99 auf 100 springt, scheint es mir immer, als beginne etwas neu. Aus "krummen Zahlen" wird eine frische Basis, auf der das Zählen von 1 weg neu beginnen kann. Ja, ich bin Optimist. Wo es immer wieder Menschen gibt, die das Zählwerk weiterdrehen können, ist 100 keine Zahl, die bange macht, sondern Zuversicht für Zukunft gibt.

Diese Zeitschrift startete 1964, bald nach der Gründung des Orff-Instituts, als Orff-Schulwerk Informationen. 100 Ausgaben jetzt! Eine jede der Geschichte des Orff-Schulwerks, seiner Interpretation und praktischen Anverwandlung verpflichtet. Generationen-arbeit. Gedankenfundus vieler Menschen, Solcher, die am Orff-Institut arbeiteten und studierten und anderer, die sich mit Orffs und Keetmans Ideen und Ausarbeitungen, mit Musik und Tanz als elementar wirkenden Gestaltungs-möglich-keiten und einer neuen Kategorie von Musikinstrumenten auseinandersetzten. Die Zeitschrift wurde zum Spiegel wissenschaftlicher Fragestellungen und praktischer Arbeit, zu einem wichtigen Kommunikationsmittel für Absolventen und Fans in der ganzen Welt, zur Informationsquelle über berufliche Möglichkeiten. Und nicht zuletzt zu einem international vorzeigbaren Newspaper für das Orff-Institut.

Zeiten verändern sich, nicht immer zum Besseren. Es geschieht nicht, was notwendig wäre. Auch in Erziehungsfragen. Geil drängen sich neue Medien immer weiter in den Alltag von Jung und Alt. Sie versprechen bessere Information und Unterhaltung, sind am Ende für viele Menschen aber vor allem Zeitfresser. Gut, dass auch alte Themen immer wieder neu ins Bewusstsein treten: Zum Beispiel dass Kinder einen Entwicklungsraum brauchen, der ihnen die sinnlich-direkte Erfahrung von Natur und Welt ermöglicht. Dass es Erziehungsumstände gibt, die behindern, dass in jedem Kind wachsen kann, was in ihm steckt. Dass es kleiner Gruppen

und anständig bezahlter Lehrpersonen bedarf, um individuelle Entwicklungen, deren Potential man erkennt, wirksam zu begleiten. Wahrheiten gibt es, die nicht vergehen, so der Gedanke des Elementaren. Er gehört zu jeder guten Musik- und Tanzpädagogik, ob sie ihn nun formuliert oder nicht. Denn sie muss auch auf das Streben nach Spontaneität, Kreativität und kenntnisreicher Gestaltung bauen, das heute wie früher in allen Menschen steckt und darauf wartet, in ihrer Persönlichkeit lebendig zu werden. Wir wissen, wie Carl Orff diesen Antrieb entdeckte und auf ihn antwortete, und wie die Musik- und Tanzpädagogik, die am Orff-Institut initiiert wurde, neue Arbeitsmittel und Arbeitsformen daraus entwickelte. Dieses Wissen sollten wir bewahren. Diese Zeitschrift war und ist wichtig dafür.

Damit noch einmal zurück zum Orff-Institut. Ohne dieses würde es den lebendigen künstlerischen Strang, der in die human-erzieherische und therapeutische Arbeit in der ganzen Welt eingewoben wurde, nicht geben. Das Institut war das Mutterherz für viele Entwicklungen, dabei hat es sich stets erneuert. Es hat auch diese Zeitschrift stets unterstützt und sollte es weiterhin tun, verantwortlich gegenüber der Geschichte und der Gegenwart der von ihm ausgelösten Praxis und Theorie.

Jede Zeitschrift braucht eine Redaktion, die jeweils die nächste Ausgabe auf den Weg bringt. Wie andere Leserinnen und Leser danke ich dem Team, das Orff-Schulwerk heute zur Zeit möglich macht, auf das Herzlichste. Wir alle können die Redaktion in ihrer mühevollen Arbeit unterstützen, am besten, indem wir ihr Beiträge zukommen lassen.

Also, auch auf 100 folgen schöne Zahlen: 101, 102, 103, 104 ... – mit vielen anderen Leserinnen und Lesern freue ich mich darauf!

Rudolf Nykrin langjähriger Redakteur OSI (vgl. S. 42)

...und wie liest Du die Zeitschrift?

... and how do you read the magazine?

...y donde lees tu el periodico?

... comment tu lis le journal?

... и где вы читаете журнал?

... e onde você lê a revista?

… 그리고 어디에서 그 잡지를 읽나요?

... eta zuk non irakurtzen duzu aldizkaria?

...ve dergiyi nerede okuyorsun?

... και πού διαβάζεις το περιοδικό?

... va shoma koja in majaleh ra mikhanid?

… 以及你从哪里读到的杂志?



